

NĂM THỨ 80 86 5537 Ngày thứ sáu 16 Avril. 1927 Ngày mùng 6 tháng ba (thiếu) NĂM ĐINH-SỬU

COFAT GIẢ BẢO Một năm... 12300 Sáu tháng... 6.50 Ba tháng... 3.50 Một số... 0.04 CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ S TẠM-NHỆT cho tòa báo Pháp-Quốc

CỦ-NHƯN: NGUYỄN-VĂN-CỬA \* Họa báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa. Ghi bài về ông Lâm-Văn-Ngộ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON Đầy thép tất: LUCITINE - Đầy thép nói: 203

QUANH CỤC BIỂU-TÌNH Ở TAM-HIỆP (MYTHO)

BỎ THUẾ-THAN?

MUỒN BỎ THUẾ GI CÔNG ĐẲNG, NHƯNG PHẢI NGHĨ ĐẾN CÔNG-VIỆC MỒ MANG XỬ NÀY CŨN NHIỀU, THÌ LẤY ĐAU CHI PHÌ?

Hôm rồi các báo ở đây đều có đăng một cái tin rằng: ở một số thành phố trên 100 người kêu nhau biểu-tình ở Tam-Hiệp (Mytho), trong lúc biểu-tình kêu đi lại có trưng bày tại chỗ của họ như sau: 1. Bỏ thuế than 2. Bỏ thuế thuế 3. Bỏ thuế thuế... (text continues with details of the protest and demands)

Đó là một cái tin rất thú vị, nhưng nó đem lại cho chúng ta một số vấn đề mà ta cần phải nghĩ đến. Trước hết, chúng ta cần phải coi vì đâu lại có cái việc là biểu-tình như thế này? Nếu đó là một phong trào kích-thích, thì là những kẻ không biết điều, vì theo thói quen của chúng ta, không có một việc gì đáng... (text continues with analysis of the protest)

Ở đây, cần phải là tự sự mở rộng của một vài ông... (text continues with further commentary on the protest and the role of the press)

Có thể nói rằng, cái sự đi... (text continues with a concluding thought on the protest and the state of the region)

SAU 4 NĂM DƯỚI CHẾ ĐỘ ĐỘC-TÀI CỦA HITLER

Nước Đức đã bước đến đâu?

CHANH-PHŨ CÀNG SẴM ĐƯỢC NHIỀU KHÍ - GIỚI THÌ ĐÀN ĐỒ CÀNG ĐẲNG KHÓ - TÌNH-HÌNH KINH-TẾ TRONG XỨ CÀNG NGÀY THEM NGUY NGÃNG

Hitler chỉ hống hách háo, nhưng từ biết mình không đủ gì để gây sự với các - Đứng trước Đức - họ, các cường - quốc đã biết kết liên

Thăm thoạt đến tháng Janvier năm 1927, Hitler cũng bị bắt thêm, thì dân Đức cũng bị thiếu an. Trong nước Đức cũng bị thiếu an. Trong nước Đức cũng bị thiếu an... (text continues with a detailed report on the economic and political situation in Germany under Hitler)

Sao lại có thái độ hung hăng ấy? Sao lại bất bái không háo ước này? Đến bây giờ không háo ước này... (text continues with an analysis of Hitler's foreign policy and international relations)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with news about various associations and their activities)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

TỈNH VINH-LONG

Cuộc xô số TOMBOLA

Tại Vinhlong GIẢ MÔI SỐ Op. 20 Ngày xô số: đình lại từ Mai 1937 đã không dời dời nữa

Các môn đồ cho trúng: Một cái xô số... (text continues with details of the lottery and the prizes)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with news about various associations and their activities)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

QUANH MỘT TRƯỞNG VĂN - HỌC - SỬ

Người Việt-Nam đối với ông J. B. Pétrus Trương-vinh-Kỳ thế nào?

Ngoài ra các thân - hào tổ - chức cuộc lễ kỷ-niệm đ - bách châu - niên sanh - nhật của ngài, các học - giả trong nước đua nhau mở cuộc diễn-thuyết về thân - thể và sự - nghiệp

Như chúng tôi đã nói, ngày 8 Decembre tới đây kỷ-niệm đ bách châu niên sanh-nhật của cụ J. B. Pétrus Trương-vinh-Kỳ. Theo tin các bạn đồng-nghiệp của đ, ở Huế cụ Trương Phạm-Quỳnh cũng lo nghĩ-cứu về sự nghiệp đ của ngài... (text continues with a tribute to the late scholar and his contributions)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with news about various associations and their activities)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

Kết-quả cuộc xô số Quốc-gia Kỳ xô thứ tư

- Những vé số 8 trúng 100 ngàn
Những vé số 47 trúng 800 ngàn
Những vé số 54 trúng 1000 ngàn
... (text continues with the list of lottery winners and amounts)

Tiền xâu cá ngựa để làm chi?

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with news about various associations and their activities)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

HỘI ĐOÀN MỚI KẾT HỢP MỘT ĐỒNG - PHÁP Trưng-trợ đã thành-lập

Sự thật không có chúng tôi nói về tình - cảnh đàng thường của một bằng người ở xứ này là bằng - con lai... (text continues with a report on the formation of a new association)

Cuộc đấu-xảo quốc-tế sẽ khánh - thành ngày 2 Mai nhưng đến 15 Mai mới mở cửa

Như ai cũng biết cuộc đấu-xảo quốc-tế năm nay ở Pháp đã diễn hành một cuộc đấu-xảo quốc-tế sẽ khánh - thành ngày 2 Mai, nhưng đến 15 Mai mới mở cửa... (text continues with news about an international exhibition)

Đến nay những hội đoàn người Nam, Nam-vang, Saigon-Cholon lại tên của tên... (text continues with further news and commentary)

# Hội Chợ' Phiên và Chợ' Đêm

Lớn như ở miền Hậu-Giang, Cánh,ho.

Trong 4 ngày 15, 16, 17 và 18 Avril 1937



## Trong vùng đất Việt



### Buôn thau tui phạt

Seigon. - Mai-thị-Hương, 24 tuổi, góa ở Biền-hoa, có chồng sanh được 1 đứa con gái độ 8 tháng. Cách đây nửa tháng, thị Hương có rầy lên với chồng rồi bỏ xuống ở nhà một người bà con bên Khâm-hội.

Vào hồi 12 giờ tối hôm thứ ba 18 Avril, có lẽ buồn vì việc làm duyên, thị Hương liền mua 1 phiến heroin với đóm uống đá tỳ-tờ.

Máy người nhà hay kíp chớ vào nhà thương cứu khời. C. L.

### Một quái thai

Giadinh - Có người ở Hóc-môn mới cho chúng tôi hay rằng vừa rồi tại nhà thương ở đó có một người đàn-bà sanh một cái quái thai. Người đàn-bà này độ 80 tuổi tên Lê-thị-Cúc, góa ở làng Đư-bà-hoa (Cholon). Đứa nhò ứa chi Cúc sanh ra một máy cũng y như con nít thường, sống ở phía trên bàn tọa hai bên đều có 2 ngực nhỏ ra như 2 cái sừng vậy.

Đứa nhò vừa lọt lòng mẹ, thì mẹ và con đều tác hơi ỏ. C. L.

### Công vi cơ bạc

Bac-lieu. - Hôm 11 Avril rồi, ở Bac-lieu có xảy ra một vụ kẻ góp tiền chợ xài thêm tiền chớ đã thâu bị bắt giam. Số là vào hồi 3 giờ chiều hôm ấy người xếp chợ Bac-lieu là M. Bergerie có kêu hết thầy mấy người góp tiền chợ vậy lại để xe và số tiền đã bán giấy; Xết đến tên Ng. - vân-Lương thì thấy giấy bán vừa được đàng-hoàng song bỏi số bạc 70p. đã bán được ở đâu đưa ra cho ông xem, thì Lương cứ đứng trờ-trờ. Ông Bergerie hỏi lại anh ta 1 lần nữa thì anh nói đã bị giật xài hết rồi, vậy để cho anh ta chạy về nhà mượn đem trả lại.

Ông Bergerie không bằng lòng, liền báo tin cho quan Chủ-tính hay, thì ngày liền đặng bắt giam.

Theo như lời nhiều người nói lại thì Lương vì cơ bạc nên mới xài thêm số bạc ấy như thế. C. L.

### Giương đồ bạc

Bentre. - Anh Nguyễn-vân-Tu, 21 tuổi, ở làng Nhon-thành, tổng Bho-thành (Bentre) mới được tờ của cha ruột là ông năm Thiệp báo anh ra thầy giáo Nhiều ở gần Cầu Cá - lóc mà hồi tháng 20 p. rồi gửi lên cho ông đi trên Ngã-năm hơn tháng nay và đã nhờ vốn của thầy giáo Nhiều giúp trước.

Anh Tư vương lời cha ra M. Nhiều hồi bạc. Đã b'liè nhau từ lâu nên M. Nhiều thấy thờ ờ ông Thiệp gửi về anh Tư cầm ra thừa quả tự sự liền mở tủ lấy bạc đưa ra.

Anh Tư phò 2 chực đồng đồng về nhà tình sanny ra số thì nhà thầy Thiệp mua mang đặt gói lớn cho anh là ông năm Thiệp, nhưng khi về nửa đường anh Tư lại gặp một nhóm đồng người, đươg đánh bắt cáo tội nhà thầy thuốc Báo ở ngang lộ gách Tân-hưng Xương anh Tư liền ghé xem, vì công là tay bíт chơi cóc ken đen đó.

Ngó một hồi anh Tư bên ngồi xuống móc tiền ra đặt (còn ăn thua. Tâm, chính, ba tay, được ít bản, anh Tư chắc chắn số bạc hết mấy tay kia, nên hết bài đánh làm cái cho ai muốn đặt bao nhiêu cớ việc! Hồi bấy giờ, bài cớ một, hai, ba, ba điểm lại khia luôn cho anh Tư đến mấy phút, nên rút cuộc 20p. để sáng ngày gửi lên cho cha đã bị cớ tay con chia nhau ăn ráo!

Thảo mớ hơi hột, anh Tư đứng giậy ra về gương mặt xem buồn quá đời. Tôi nhò ỏ biết họ vợ anh, thì vợ anh chỉ còn nước khóc! Nội trong đêm thứ bảy, anh Tư suy nghĩ là nào không rõ mà t'oi' vừa hướng sáng (11-37) vợ anh thòe dấy ra nhà sau rửa mặt lại thấy thầy anh Tư treo tồn (ten) sau hè, chỉ bặt ngủn la lằng, chòm xóm ta anh Ng.v-Tu, tự hấy mình với một đườg dây buộc! Đau đớn thay! T. N.

### Hội chợ phiên và chợ đêm

Hãy đến xem kẻo tiếu. Vô bài! Có nhiều tay vòai cớ theo Tây, Nam, Khach, và Hồng-mao. Lưu đòu xỏ long ống và trẻ em, Súc pague. Hích sự của người Tây, Nam, Cao-mán.

Cuộc đấu cá sấu/vật. Cá Khieu - vật, có đá gá, có đai Eiffel chiểu sáng ban đêm. Có nhiều cuộc tiêu - khieo nhà nhon chửa lừng thuy.

Hãy đến xem 2 hội chợ đêm và chợ phiên lớn nhất ở Tây-Đô. Một dịp ít cớ, chớ nán bỏ qua! Một cuộc vui về tin-thân!!! M.Y. ngày-tuần-không-thuần-tuần



## SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài thờ ơ hút  
**5 xu một gói 20 điếu**

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC  
Tự-đo - Bình-đăng - Đàng-bào

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nau-kỹ Thông đóc**  
TỈNH RACHGIA

YẾ-T-TRỊ - Đơn xin phát mãi đũa đót Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đót	Số miếng đất	Số tờ bùa đót	Số ào mìn	Nóc bo
Lý-minh-Thông Đũa chổ ở làng Bào-tân-dương (Rachgia)	Bào-Thạch (sáy là Bào-tân-dương)	95 100	1 1	11 ha. 29 90 10 ha. 13 60	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NÀI  
Chiếu theo thủ-lệ điu 11 và 12 lờii nghị định ngày 14 Julio 1928, ai có tranh cãi đũa chổ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-hị nầy, phải làm đơn nạp cào quan Tham-biện chủ tịch Rachgia.

Rachgia, le 25 Mars 1937.  
L'Administrateur Chef de Province,  
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage  
Seigon, le 1er Avril 1937.  
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement.  
Le Chef de la Bureau,  
Signé: ILLISIBLE.

PHARMACIE PRINCIPALE  
**JOUREN**  
M. HEUMANN  
SUCCESSEUR  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**  
BA ĐỒU  
SỮ ĐỪNG  
THỦ THUỐC  
HIỆU NÀY



**GÂY MŌN**  
Thái  
SIROP DESCHIENS  
củ huyết bì

Lược cho được từ nhiều năm, là một vị thuốc của đả Lương y nổi tiếng. Muốn lấy được tinh chất từ các cây thuốc và hành cây, chỉ có phương pháp này mới đúng đả.

Vendredi 16 4-37. - **TIÊU-THUYẾT** - số 571

江湖劍俠  
Giang hồ kiếm hiệp  
**火燒紅蓮寺**  
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự  
Nguyễn-Chánh-Sắt định thuật.

**HỒI THƯ NĂM MƯỜI TÂM**  
Lâm-tân-Thạch dưới trướng đàng gần  
Tông-nhào-Lâm trên núi Đốt thỏ

(Tiếp theo)

Sau khi lật số xuống được, rồi, thì lật đờ mà đám chết con ỏp. Như đám không chết thì lật một lần thứ ha

và đám ỏp chết rất nhiều, nhưng không biết che rõ cái số ỏp chết vì tay va bao nhiêu mà đoán che chết được. đên cây, sau khi ở nhà họ Lưu mà trở về, đã hên lâu không hề ra khỏi nhà mà đi đâu hết; rõ hê đến rõ va đi que vớ kia xừ số mà chơi, hoặc đi thăm bảng-hửu va cũng tờ chỏi hỏi thấy không chịu đi đâu.

Cứ mỗi buổi sớm mai thì đót hương qui lạng cái lượng số: bảng cây ấy luôn, mà cũng không thấy va xin-keo nói quẻ như mọi lần.

Biết thế mỗi ngày va cũng mỗi đêm chỏ cá mai (lũ) xưa đó mà viếng thầy va, thế mà trong mấy hôm sau nầy va cũng không đ: Người trong nhà thấy vậy thì hỏi thăm duyên cớ vì sao? Va chỉ cười lát đây mà không chịu nói.

Ngày nào cũng vậy, bẻ đên lúc ban đêm thì va ỏp đên hai cây cang xỏ (một cây lớn một cây nhỏ) ra mà nói mới thôi, cây cỏ này cang đều ngỏn bẻn vớ cứng, chỏ tôi cá, đại-khâm-đeo cũng mài sát lên.

Cách một tháng sau, một h'm vào lời ban mai, Lam-tân-Thạch vừa mới thức dậy còn đươg đót hương qui lạng cái cỏi bảng cây, đờng thầy hơn mười mấy người y-phục ở chỉ-h tuổi độ ba mươi sáu mươi, hầu tói trước cửa nói với kẻ gia

nhan của họ Lam rằng: « chúng tôi vì có việc cần cấp làm, nên phải đên đây kiếm nhượng mấy lờii, người ấy lại nói tiếp thêm rằng: « Hôm nay bạn tôi mà đên đây, thệt là bết đác đi không biết inh làm sao, nên phải đên bà: cậu Tờ-Ông, xin hãy mở lưng từ bì, mà kêu nhà ngỏ-xong, chẻ người và sáo-vật: xin Tờ-Ông hãy chiểu nhạo một phen, vì ở trong làng của bạn tôi, đã hơn một tháng nay bị một con ỏp bẻng cỏ đóm trắng trẻo, to lưỡng phi thường, không biết nó ở đâu mà đên: lấy lý mà luận ra thì con ngiệt ỏc này, cụt hết một

đàng trước, là thì nó phải yếu hơn ỏp đứ 4 giờ chớ! Đều nầy không, tay nó cớ 8 cang mà nó mạnh bạo hung tợn dị thường, trong khoản 20 ngày ruy, những trâu, đả heo, chỏ, ở trong làng, nó bắt mà ăn vớ số.

Cán nần





# IMPRIMERIE DE L'UNION

NGUYỄN-VĂN-CỪA  
57, rue Lucien Mosaard - SAIGON

Etude de Maître Charles VALÉRY Avocat à la Cour d'Appel de Saigon en résidence à Cantho

## Vente sur Saisie-Immobilière

IL SERA PROCÉDÉ  
Le Jeudi Vingt Mai Mil neuf cent trente-sept (20-5-37)

À SEPT HEURES ET DEMIE DU MATIN  
A l'audience des criées du Tribunal de Paix à Compétence Étendue de Rachgia, séant au Palais de Justice à Rachgia-Ville  
A l'adjudication au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles ci-après désignés en

## TROIS LOTS

sis au village de Long-tri (Rachgia)

### Désignation :

**Premier lot :**  
1- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 25 ha. 00 a. 00 c. portant les numéros 140 et 108 partie du plan de la description des champs, fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Tieng et bornée au nord : Lot 68 ; Au sud : Lot 105 ; à l'est : Mai Viet Trung ; à l'ouest : Mai Viet Xuong.  
2- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 15 ha. 00 a. 00 c. portant les numéros 327 d'ordre et 1 partie du plan de la description des champs, fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Tieng et bornée : Au nord : Lot 106 ; Au sud : Huang Hoa ; à l'est : Mai Viet Xuong.  
3- Les parcelles de terre inscrites au nom de Mai Viet Tieng ont été données en location à divers fermiers par son père Mai Viet Pham lequel a déclaré que les revenus desdits immeubles étaient immobilisés en vertu d'un procès-verbal de saisie exécution de l'Agent de poursuites du Trésor en vue de recouvrer les contributions foncières dues à l'Administration.

### Deuxième lot :

3- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 13 ha. 09 a. 72 c. portant les numéros 61 d'ordre et 63 du plan de la description des champs, fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Chi et bornée : Au Nord : Canal Xeo Su ; Au Sud : Lot 68 ; à l'est : Lot 64 ; à l'ouest : lot 62 ;  
4- Une parcelle de terre en nature de jardin d'une contenance approximative de 1 ha. 64 a. 30 c. portant les numéros 14 d'ordre et 18 du plan de la description des champs, fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Chi et bornée : Au Nord : Lot

28, au Sud : Sóng Cal Lon ; A l'est : lot 14 ; A l'ouest : lot 12 ;  
5- Une parcelle de terre en nature de jardin d'une contenance approximative de 2 ha. 68 a. 60 c. portant les numéros 15 d'ordre et 16 du plan de la description des champs, fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Chi et bornée : Au Nord : Lot 16 ; Au Sud : lot 17 ; à l'est : lots 81-82 ; A l'ouest : Sóng Cal Lon ;

6- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 5 ha. 80 a. 00 c. portant les numéros 28 d'ordre et 23 du plan de la description des champs fère feuille, inscrite au nom de Mai Viet Chi et bornée : Au Nord : Lots 20-24 et 26 ; Au Sud : Lot 18 ; à l'Est : lot 29 ; à l'Ouest : lot 22 ;

7- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 2 ha. 92 a. 55 c. portant les numéros 80 d'ordre et 72 partie du plan de la description des champs, fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Chi ;

8- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 2 ha. 94 a. 95 c. portant les numéros 188 d'ordre et 108 partie du plan de la description des champs fère feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Chi et bornée : Au Nord : Lot 68 ; Au Sud : lot 108 ; à l'Est : 44 feuille Dien Chau ; à l'Ouest : lot 72, Mai Viet Chi ;

9- Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance approximative de 37 ha. 08 a. 08 c. portant les numéros 320 d'ordre et 1 partie du plan de la description des champs, 44 feuille, inscrite au diabé au nom de Mai Viet Kha et bornée : Au Nord : lot 106, au nom de Mai Viet Hoa ; à l'est, Sud : Huang Hoa ; à l'est,

### Mai Thi Nghi ; A l'ouest : Dien Chau.

Les parcelles de terre inscrites au nom de Mai Viet-Kha ont été données en location à divers fermiers par son père Mai Viet-Pham lequel a déclaré que les revenus provenant desdits immeubles étaient immobilisés en vertu d'un procès-verbal de saisie exécution de l'Agent de poursuites du Trésor en vue de recouvrer les contributions foncières dues à l'Administration.

Les parcelles de terre inscrites au registre de la propriété foncière du village de Long-Tri (Rachgia) au nom de Mai Viet-Tieng, Mai Viet-Chi et Mai Viet-Kha, tous demeurant au village de Long-Tri (Rachgia).

Ces immeubles ont été saisis sur lesdits sieurs Mai Viet-Tieng, Mai Viet Chi et Mai Viet Kha à la requête de la Banque de l'Indochine (Agence de Cantho) sise à Cantho-Ville, pour lequel domicile est élu en l'étude de Me Ch. VALÉRY, Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en résidence à Cantho, suivant procès-verbal de Me TRAN-DUY-THO, Huissier près le Tribunal de Paix à Compétence Étendue de Rachgia en date du 22 Janvier 1937 visé le même jour et transcrit le 8 Février 1937 après dénonciation aux parties saisies Bureau des Hypothèques de Cantho, volume 60 No 24.

Ladite adjudication aura lieu sur les mises à prix suivantes fixées par la créancière poursuivante :

- Premier lot :**  
Deux cent quatre vingt-trois piastres, ci. ... 280 00
- Deuxième lot :**  
Deux cents piastres, ci. ... 200 00
- Troisième lot :**  
Trois cent quarante piastres, ci. ... 340 00

### Consignation en cas de surenchère :

En cas de surenchère, le surenchérisseur devra dans les 24 heures qui suivront la surenchère, justifier de sa suffisance solvabilité.

Il devra notamment dans ledit délai consigner, entre les mains de l'Avocat poursuivant, le montant des frais de poursuite, de vente annoncés ainsi que le montant de la remise proportionnelle due à cet Avocat.

A défaut par le surenchérisseur de faire cette consignation, sa surenchère sera considérée comme nulle et non avenue et la validité ne pourra être demandée ni obtenue.

Si sur la vente sur surenchère, le surenchérisseur ne demeure point adjudicataire, la somme par lui consignée pour assurer le paiement des frais, lui sera immédiatement restituée.

### Publié en cas de surenchère et de folle enchère :

En cas de surenchère et de folle enchère, les formalités de publication et d'affiches seront faites par l'Avocat ayant poursuivi la vente.

### Purge

Il est déclaré conformément aux dispositions de l'art. 696 du Code de Procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1938 que tous ceux qui ont des droits à revendiquer sur lesdits immeubles pour raison d'hypothèques légales devront régulariser cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé à Cantho, le 12 Avril 1937 par Me Charles VALÉRY, Avocat poursuivant.

Signé : Ch. VALÉRY.  
Enregistré à Cantho, le 12 Avril 1937 (Folio 11 case 1, volume 88 - Reçu : 99-90 décaime compris.)  
Le Receveur de l'Enregistrement, Signé : REYER

## SỮA NƯỚC TƯƠI

# NESTLÉ

HIỆU

# CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

Addresser pour renseignements à Me Ch. Valéry, Avocat poursuivant à Cantho ou au Greffe du Tribunal de Paix à Compétence Étendue de Rachgia où est déposé le cahier des charges

### Ra giá là :

- Lot thứ nhất :**  
Hai trăm tám mươi ba đồng 280 00
- Lot thứ nhì :**  
Hai trăm đồng 200 00
- Lot thứ ba :**  
Ba trăm bốn mươi đồng 340 00

### Lời rao :

Cho qui vì lý cệ nhâu đặng hay : Đến ngày thứ năm 20 Mai 1937, lúc bảy giờ rưỡi ban mai, tại Tòa sơ Rachgia sẽ giã giá bán ba lô đất tọa lạc tại làng Long-tri (Rachgia) tịch biên của Mai Viet-Tieng, Mai Viet-Chi và Mai Viet-Kha, cả ba điền chủ tại làng Long-tri (Rachgia).

### Những người & không

thai phải, hạn mọi người, của chúng tôi với sự hết sức đượ của cơ quan trong biên bản và số làm cho gần với không số sang hàng phố và rải bên cũ. Hàng đả mà không vận đượ thì là một mặt bại chi sự việc hóa và số ra mặt thì : Các hàng này phải trên là một món thuế tạm thời, số làm cho khi đả đến trong một lúc, nhưng không sao tranh khế bình nhưng về sau.

Nếu có thể chuyển trị bằng sự từ chối kỳ một cách đđ đáng và là tiền bạc, kỳ đượ thuế ERVIL (thuế nước và bồi).  
Cả hai thị Saigon tại Thủ thuế Trung ương số 185, 201 đường Calmette.

TRƯỜNG-THIÊN TIỂU-THUYẾT-- 16 Avril-37--N-128

## Bạch-Khuê Toàn-Truyện

白圭全傳

Bộ thập tài tử

Dịch giả : SORÉ

**HỒI THƯ MƯỜI BỐN**  
Van-hoa-Điện, sáu tài-tử ứng thì, Tu-luân-cái, bốn thùy-nữ An-minh.  
(Tiếp theo)  
Còn-sen xem rõ bức thư ấy, rồi ông than thở mà nói rằng: hai vị Tiểu-thơ kia là Thiên cô kỹ-nữ, bọn nữ-

nhị ít kẻ sánh tày, nay hai vị Tiểu-thơ lánh nạn về Tề-xá ở đây. Lão-phu hoan nghinh hết sức» Bình-thủy hỏi: hai Tiểu-thơ kia có việc gì lánh nạn vậy? Còn-sen nói: hai Tiểu-thơ kia cái nam-trang-gang thì ở kinh-bị Hoàng-thượng kén làm

Phò-mã và Quận-mã, vì mạng vua khó bề từ chối, phải lánh nạn chạy về Hồ-mã» Bình-thủy biết rõ lai lịch của hai Tiểu-thơ kia rồi, chàng ngồi đó làm thỉnh chất lương mồi. Còn-sen lại nói tiếp rằng: hiện giờ Dương-tiêu-thơ (Cúc-anh) đã về đây, Hiền-diệt phải nghĩ hôn với Dương-tiêu-phù cho xong việc. Bình-thủy gật đầu rằng: phải. Hiền-diệt cũng muốn tình liệu việc cho xong» chủ châu trở chuyện vừa rồi, Bình-thủy cảm Còn-sen ở lại đàng rơm, mần tiếp rượu thì bỗng chiều đã

ngã, Còn-sen từ tạ ra về. Sáng ngày, đơn tiếp rượu tại nội-nhà, Bình-thủy thỉnh quan Bồ và quan Ân Tô-chánh, Ân-sát) tới đồng rượu, giũ tiếp rượu, huyện trở vui về. Bình-thủy cậy quan Bồ quan Ân tới đình, quan Bồ quan Ân nghe nói gác đầu, đều tình nguyện làm mai cho Trương-dinh-thủy. Bình-thủy để lời cảm tạ, nghĩa là cảm tạ thần-tích của hai quan trước kia, rồi cựa cừu, quan Bồ và quan Ân lui về Bàn-nhà khi đó, kể

ngây sau vừa đồng giờ meo, quan Bồ quan Ân đều tới đình-thủy Dương-tiêu-phù cầu hôn. Nhắc lại sự Cúc-anh đi vắng lâu ngày, Dương-phu-nhơn ngày đêm sầu não, Dương-tiêu-phù giặc con hết sức, ông cứ nói một lời sáng: thế con gái khôn ngoan như thế kia, ta quyết ý tuýet trở nò che đượ, bởi vậy, ông có dán giấy hiệu dụ nhưn dán rằng: «ai bắt đượ Cúc-anh giải nạp tại đình, có phần thưởng một trăm lượng bạc, nếu ai có từ Cúc-anh giặc xử, sẽ buộc tội đồng lõa với Cúc-

anh» Dương-phu-nhơn thấy vậy khốc mù, sợ Cúc-anh bị chết về nội gia-đình απέ, nhom lúc đêm Lóm thanh-vọng, Phu-nhơn khóc với sự mà nói với Dương-Tiêu-phù rằng: Phu-nhơn tuổi ngoại sáu tuần, chỉ có một chất nữ-nhiê kế hậu, tục ngữ có câu: chồng dữ phải mang, con hoang phải chịu» biết làm sao bây giờ, nay phu-quân muốn trở tuýet trở giải đi, sợ thiếu đượ Dương-trâm trăm tuổi về sau, không có người chủ tang từ tạ tự, nói lời đày ruột đau tử đoạn, xin Phu-quân xét lại kéo làm»

Dương-tiêu-phù nghe nói cảm phiền, ông phát binh cang ngày thêm đặng, thoát tay Báo-tử ở Kim-làng tới báo, nói hai vị Công-tử (Bình-cái, Bình-cang) của Dương-tiêu-phù đượ tiến cử vào kinh, buổi ấy, Dương-tiêu-phù phủ chừng bình nguy cấp lắm rồi, ông không biết tin tin báo ấy.

(Còn nữa)

Imp. LỤC-TÍNH TÂN-VÂN

Le Gérant : LÂM-VĂN-NGO

16.4.37  
327

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KY THƯ hai mươi bốn



CHUÁ-NHỰ 18 April 1987

Lời dẫn

Chương trình có đua chủa-nhự này có không khác đua thú rồi... Kỳ thú của đua ngựa Arabi thì có vẻ học...

ĐO THỨC NĂM Double-Event

PHẦN THƯỜNG O-LAN Đố chấp, đua từ 1.500 thước. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, chừa 4 đ trong mùa này

Table with 2 columns: Horse name and age/weight. Includes Hercules, Kim-Xanh, Ange Blood, Krog d'Or, Stella, Jim-May, A. Thieck, Barton.

Đố chấp ngựa 4 C tuổi, thời 32. Manhecar 48 C cũng của anh trước mà con này, Hercules không...

Tối bản: Manhecar nhứt Kim-Xanh nhì A. Thieck 3 Hercules ngựa.

ĐO THỨC SAU PHÂN THƯỜNG WOKNES

Đuà từ 1.500 thước. Ngựa A rập là 4 tuổi sắp lên, đến ngày này chừa 4 đ tới 600 đ

Table with 2 columns: Horse name and age/weight. Includes Atiala, Eclaira, Octetia, Fethima, Out's, La Bédonnie, Oucalia, Nerva.

Đố Arabi 4 tuổi kỳ 1.800 thước, mầy con này là ngựa tinh...

Tối bản: La Bédonnie nhứt Eclaira nhì Nerva ngựa.

ĐO THỨC BẦY Double-Event

PHẦN THƯỜNG BIRONDELLE Đố chấp, đua từ 2.000 thước. Ngựa Lai từ 4 tuổi sắp lên, chừa 4 đ tới 80 đ. trong mùa này

Table with 2 columns: Horse name and age/weight. Includes Shell, Eclairer, La Médoune, Huynh-Phung, Hông-Thanh, Kim-Binh, Parfait, Kim-May, Sins Arrét.

Đám ngựa Lai này, đường 9.000 thước, đố chấp, Shell là đố chấp đầu giờ, song vì nó chớt...

Tối bản: Sins Arrét nhứt La Medoune nhì Hông-Thanh

ĐO THỨC NHỰT PHÂN THƯỜNG BUGHERON Đuà từ 1.500 thước. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên, tới ngày này chừa 4 đ tới 480 đ

Table with 2 columns: Horse name and age/weight. Includes Roc d'Or, Gold Flag, Kharu-Lan, Dara, Nerva, Dăm-Sang.

Phân thường Bugheron, tuần rồi bị trở lại cho nên ở kỳ không kịp, vậy bị đời lại cho nhứt này.

Tối bản: Dara nhứt Norkel nhì

ĐO THỨC BA PHÂN THƯỜNG FEB

Đố chấp 300 đ, đua từ 1.500 thước. Ngựa C từ 4 tuổi sắp lên.

Table with 2 columns: Horse name and age/weight. Includes Nù-Hoa, Péage, O'Hong, Vamp, Galopin III, Hông-Châu, Le gapanat.

Phân thường Feb cho ngựa 3 tuổi C, mầy con này sắp lên, Le Gaganat chỉ 83 k thì nó...

Tối bản: Le Gaganat nhứt Kim-Ôc nhì Nù-Hoa Vamp ngựa

ĐO THỨC TƯ PHÂN THƯỜNG SOURBIER

Đố mixte, đua từ 2.000 thước. Ngựa B từ 4 tuổi sắp lên.

Table with 2 columns: Horse name and age/weight. Includes Max Linder, O-Ngoc, Nguo-Ly, Princesse, Kim-Ôc, Bạch-kim-Long.

Mấy người mà ít hay đầu tư không hay cầm ngựa trong hàng, ít hay chừa số thì mới là họ có số cảm một vài đ

Sở bảo-thủ diên-thổ

Việc thông dụng của Đuà - bị mới vì cuộc đua đôi ngựa của Đuà - bị mới này, mỗi ngày có...

Al ai cũng đã biết cuộc đua của Đuà - bị mới, kỳ này là một năm...

Cuộc đua của Đuà - bị mới có Công-viên, có vật thí chung và có giới riêng truyền ra ngoài. Nhưng...

Nhưng truyền ra này trong họ, nhứt là đời với các chủ của ngựa...

Salgon. - Đường Chasseloup Laubat, số 492. Có ngựa làm việc ở Châu thành Saigon và tỉnh Gia định.

Đố Arabi 4 tuổi kỳ 1.800 thước, mầy con này là ngựa tinh...

Quán Quán của cuộc đầu sức vật Gocong và Mytho

Con heo này nặng hơn 200 kilo, nặng hơn một trăm trọng vật heo...

Nó lại thuộc rất giỏi heo đở-xe, chớ không để lại với giống khác...

Qua Thông-đức PACES muốn khuyến khích nhơn dân chuyên nghề này...

Cách trị và nuôi người bị bệnh Thiên-thời

Mưu thiết bệnh thiên-thời, là một bệnh rất khó khăn, nên trị sớm...

Việc thời-khí đã bệnh dịch, là bệnh hay gặp nhất, định đầu vậy.

LAI THÊM MỘT VỤ KHÔNG CẢNH MÀ BAY

Một ông Thơ - toán độn-ông-môn bị mất trộm 1.400p.

Kẻ gian-phi là một tên trộm đàng dốt, không chừng lại là một nhà òa-thuyết nữa?

Vụ mất trộm chẳng trộm 1.000đ ở Bà-rư-diễn Saigon, tới nay chưa tìm ra...

Ông Bính, một nhà Thơ-tuần chuyên-môn, ở đường Legendre de la Liraye, mới bị mất trộm...

Trong số bạc 1.400 đồng mất kia, có 200 đồng của ông thôi, còn lại ông biết là của mình chớ ông...

Ghe chờ hồ chim

Travinh. - Con sông nam dọc ngang một chợ Trừu-Cần (Travinh), không mấy gì rộng...

Giả: lúa, gạo, bắp

Table with 2 columns: Item and Price. Includes Saigon, ngày 10 April 1987. Items: gạo 5, gạo 1, bắp 1.

LOA

Table with 2 columns: Item and Price. Includes Loa, ngày 10 April 1987. Items: Loa 1, Loa 2, Loa 3.

TIN VĂN

Hai nhà công nghệ chạy lại lưm cái và-lai thì 2.700 đống đó là của mình và còn nguyên không mất đống nào.

Dưới tàu lái có một anh bộ cũng thông thạo chớ Tàu, thấy họ đi về nhà của anh bộ...

Tối bữa nào, cũng như bữa nào, không cho lời, anh bộ lại cứ đàng đàng lại cái...

Ông mầy ngày mốt mầy Aspirine U-lines đ Rhône, là bị biết là xé vậy bởi vì thuốc này làm cho...

TIN TÀU TÔI

Ô-ê của bạn cướp chấy xe đước 150 heo thưng, chúng lên nhơn va-li, có của riêng mà mớ ở thì không sao chớ nhơn...

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp. Le Santay le 25 avril (M.M.), L'André Lebon le 25 avril (M.M.), Ra Truong và Bact-ky...

BẮP

Bản thị Cholon mới 100 kilo (BẮP) Tráng: HE0 mới trăm kilo 161, 2.2800 GON loc bát 70, 100 kilo là 29,50

NGÀY MAI N Ớ XEM

Phụ-nữ nhĩ-dồng

Ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên ưu tiên